

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE POMPE, PRIÈRE DE LIRE LE PRÉSENT GUIDE ET SUIVRE TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

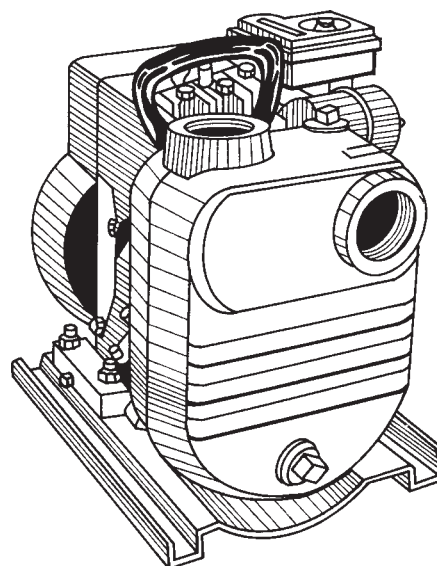
! SÉCURITÉ LIRE ATTENTIVEMENT LES AVIS DE SÉCURITÉ SE TROUVANT DANS LE PRÉSENT MANUEL ET SUR LA POMPE.

! CAUTION

- **NE PAS FAIRE FONCTIONNER CETTE POMPE À SEC!**
- Passez les instructions en revue avant d'utiliser la pompe.
- Porter un appareil de protection acoustique afin de réduire les effets du bruit.

! MISE EN GARDE

- Bien lire les mesures de sécurité des fabricants avant de manipuler des produits chimiques.
- S'assurer que tous les raccords sont bien serrés.
- Éviter de respirer ou d'ingérer des vapeurs ou des produits chimiques.



- Ne jamais utiliser de liquides inflammables.
- Couper le fonctionnement du moteur avant d'effectuer l'entretien.
- Si du carburant est renversé, éviter de créer une source d'inflammation jusqu'à la disparition des vapeurs.

UTILISATION

Utiliser ces pompes pour faire remonter l'eau ou des fertilisants liquides sur une hauteur maximum de 25 pi (8m) ou moins.

Il faut également tenir compte de l'élévation au-dessus du niveau de la mer et des pertes dues au frottement.

NOTE : Ne pas faire fonctionner la pompe à vide pendant plus de deux ou trois minutes. Le fonctionnement de la pompe a été vérifié dans des conditions de travail réelles. Le moteur, la pompe et tous les accessoires ont été jugés satisfaisants. Si la pompe ne fournit pas le rendement indiqué, vérifier l'installation et suivre soigneusement les instructions et le guide de dépannage.

INSTALLATION

Consulter la figure 1.

- a) **EMPLACEMENT :** En cas d'installation permanente placer la pompe dans un endroit propre, sec et aéré. La longueur de la conduite d'aspiration doit être réduite au minimum afin de permettre un débit maximum. Garder le débit de pompage le plus élevé.
 - b) **MONTAGE :** Fixer la pompe sur une base rigide pour éliminer le déplacement dû à la vibration.
 - c) **CONDUITE D'ASPIRATION :** Utiliser une conduite d'aspiration de même dimension que l'orifice d'aspiration de la pompe. Si la conduite est longue, augmenter d'une unité pour améliorer le débit. La conduite doit toujours remonter vers la pompe pour éviter la présence de poches d'air dans la conduite et faciliter l'amorçage.
 - d) **TUYAU D'ASPIRATION :** Enduire d'une graisse lubrifiante à joint fileté tous les joints du tuyau. Bien serrer tous les raccords. Il est recommandé d'utiliser des tuyaux propres et non corrodés.
 - e) **BOYAU D'ASPIRATION :** En cas de pompage vertical, ajouter un coude pour éviter la torsion du boyau. Utiliser des colliers de serrage doubles sur tous les joints du boyau. Bien serrer tous les raccords.
- NOTE :** Si vous utilisez la pompe pour des travaux d'assèchement, raccorder un clapet de pied à l'extrémité de la conduite d'aspiration.
- NOTE :** La cause principale des problèmes de pompage est due à une fuite dans la conduite d'aspiration. Même une fuite minime réduit considérablement l'amorçage et le pompage.

FONCTIONNEMENT - AMORÇAGE DE LA POMPE

AVERTISSEMENT : **NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SEC AVANT L'AMORÇAGE, SINON LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LA ROUE DE TURBINE SERAIENT ENDOMMAGÉS DE FAÇON PERMANENTE.**

Consulter la figure 1

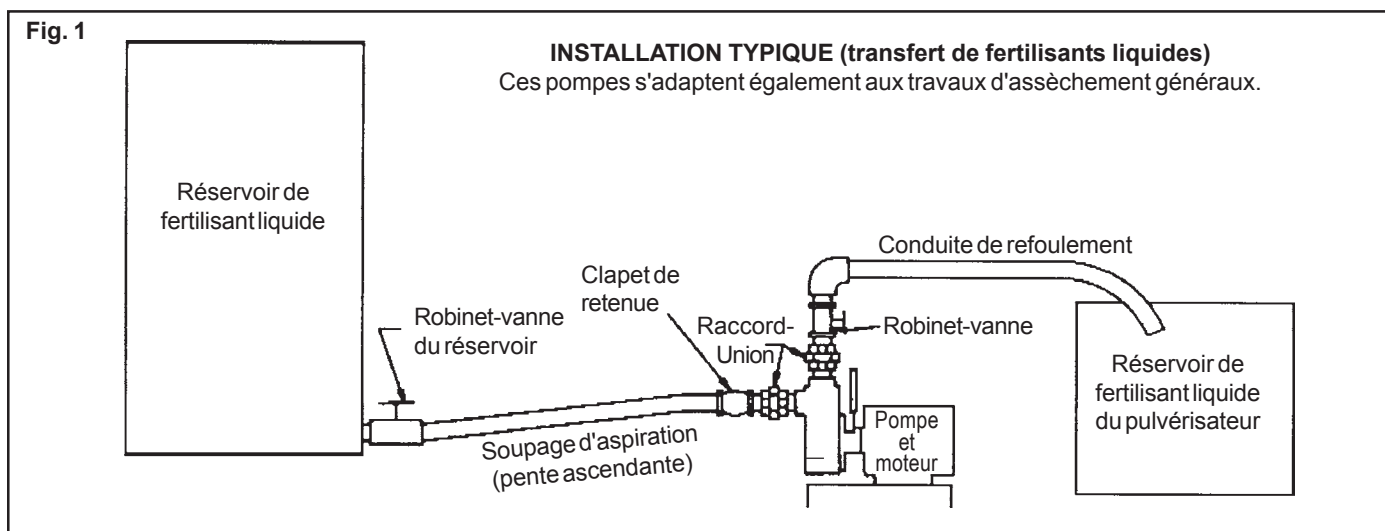
- a) **PRÉPARATION DU MOTEUR :** Suivre les instructions du fabricant avant de mettre le moteur en marche.
- b) **AMORÇAGE DE LA POMPE :** Enlever le bouchon d'amorçage et remplir le boîtier avec le liquide qui doit être pompé, puis reboucher. Si la pompe est placée en dessous du niveau du liquide à pomper (en condition d'aspiration noyée), la pompe se remplit automatiquement quand les valves sont ouvertes et le moteur peut donc être mis en marche.

NOTE: NE PAS FAIRE FONCTIONNER CETTE POMPE À SEC!

- c) **DÉMARRAGE :** Lorsque l'aspiration est « noyée », la pompe refoule le liquide presque immédiatement. Si la conduite d'aspiration est placée au-dessus du liquide à pomper, quelques minutes s'écouleront avant que le boîtier se remplisse et se vide par la suite. Si la conduite d'aspiration est très longue, la pompe peut surchauffer avant que le liquide dans la conduite atteigne la pompe. Le cas échéant, arrêter la pompe et vidanger le boîtier. Attendre quelques minutes pour que le joint de la pompe se refroidisse. Replacer le bouchon d'amorçage et faire démarrer la pompe.

MISE EN GARDE

Si le boîtier « surchauffé » se remplit pendant qu'il est chaud, le joint subira des dommages.



ENTRETIEN

- a) **MOTEUR :** Pour les exigences d'entretien du moteur, consulter les directives du fabricant.
- b) **NETTOYAGE :** Faire passer de l'eau dans la pompe après l'avoir utilisée pour pomper des substances chimiques, des fertilisants et des liquides corrosifs. Enlever les bouchons de vidange et d'amorçage et remplir le boîtier plus d'une fois avec de l'eau claire.
- c) **VIDANGE :** Si la pompe est exposée au gel, vidanger la pompe en enlevant les bouchons de vidange et d'amorçage. Après la vidange, faire fonctionner la pompe pendant quelques secondes pour vider complètement la turbine. S'assurer également que les conduites d'aspiration et de refoulement sont vides.

RÉPARATION

Consulter la figure 2

DÉMONTAGE :

- 1) Vidanger la pompe (voir la section « Vidange » sous la rubrique ENTRETIEN).
- 2) Détacher les tuyaux ou les boyaux.
- 3) Pour enlever le boîtier (1), dévisser les 4 boulons de l'adaptateur.
- 4) Pour retirer la roue de turbine (2), la desserrer en frappant sur celle-ci avec un maillet de caoutchouc. Faire tourner ensuite la roue de turbine dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 5) Pour enlever le joint (8), le tirer simplement de l'arbre. Le manchon (10) s'enlève avec le joint.
- 6) Retirer l'adaptateur (6) en enlevant les 4 boulons.
- 7) Pour retirer l'embase de céramique (9), appuyer à l'arrière de l'adaptateur en exerçant une pression avec les doigts.
- 8) Enlever le godet de caoutchouc (4) de l'adaptateur.
- 9) **NE PAS ENLEVER LE CAVALIER (11)** sauf s'il faut le remplacer.

MONTAGE :

- 1) Nettoyer soigneusement toutes les pièces avant de les remonter.
- 2) Appliquer du savon liquide à la surface extérieure du godet en caoutchouc (4) sur l'embase stationnaire (9). Insérer l'embase stationnaire du joint dans l'adaptateur. Assurer bien que la partie lisse de l'embase en céramique fait face à l'avant de la pompe. Enfoncer à la main uniquement cet assemblage dans l'adaptateur.
- 3) Fixer l'adaptateur (6) et la poignée (5) sur le moteur à l'aide des boulons et des rondelles. S'assurer que le cavalier (11) est monté sur l'arbre.

NOTE : S'il y a plus d'une façon de boulonner l'adaptateur sur le moteur, une seule position, par contre est correcte (voir la figure 3).

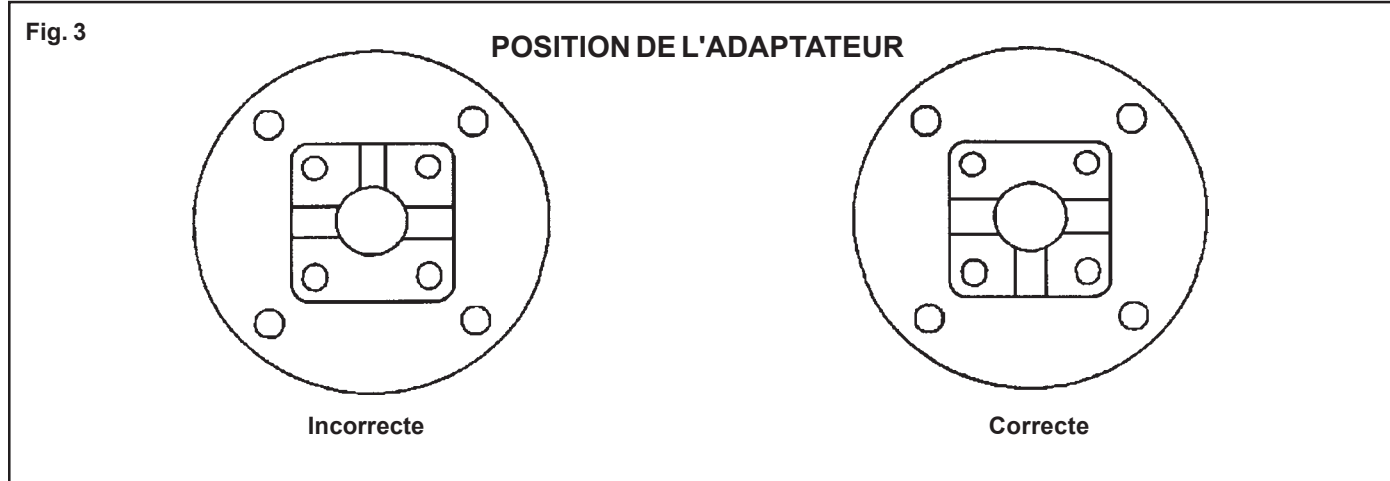
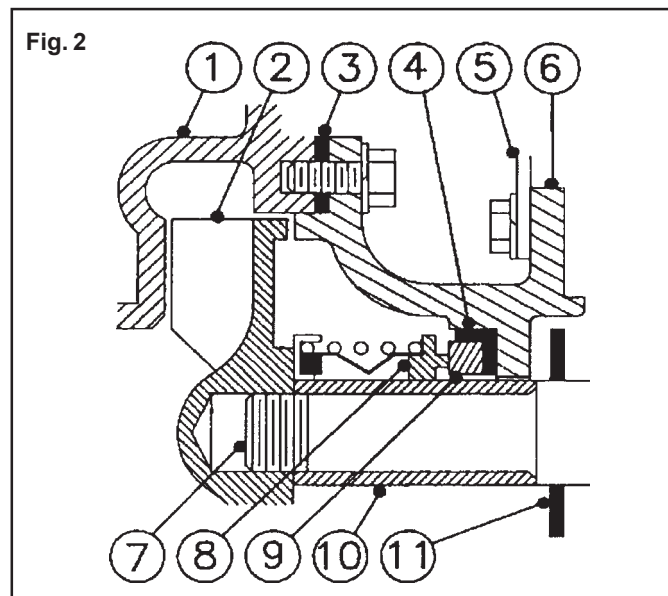
IMPORTANT : Faire attention de ne pas endommager l'embase de céramique ou l'arbre en fixant l'adaptateur au moteur.

- 4) Replacer le joint :
 - Le manchon (10) peut être biseauté aux deux extrémités ou à l'une d'entre elles seulement. S'il n'est biseauté qu'à une extrémité, celle-ci doit être du côté du moteur. Faire glisser le manchon sur l'arbre.
 - S'assurer que les deux côtés du joint sont propres avant d'enfiler le joint (8) dans le manchon.
- 5) Installer la roue de turbine (2) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

- 6) Replacer le joint d'étanchéité (3) et les rondelles. Fixer ensuite le boîtier à l'adaptateur. Utilisez une colle de scellage sur le filetage des boulons afin d'empêcher les fuites d'eau.

PRÉCAUTION : Vérifier si la roue de turbine tourne librement dans le boîtier.

- 7) Raccorder les conduites d'aspiration et de refoulement. Appliquer un produit d'étanchéité sur les filets et s'assurer que les raccords sont bien serrés.



GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La pompe ne fonctionne pas	<p>Fuite d'air dans la conduite d'aspiration.</p> <p>Les conduites d'aspiration et/ou de refoulement peuvent être bloquées, ou les clapets sont fermés, défectueux ou bloqués.</p>	<p>S'assurer que les joints du tuyau d'aspiration ont un double collier de serrage, que les colliers sont bien serrés, que les raccords ont été garnis de produits pour étanchéité et qu'ils sont serrés, que le tuyau n'est ni ébréché ni coupé.</p> <p>Vérifier si les conduites et les clapets sont en bon état de fonctionnement.</p>

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La pompe ne fonctionne pas	L'extrémité de la conduite d'aspiration n'est pas immergée.	Augmenter sa longueur, ou rapprocher la pompe de la source de liquide à pomper.
La pompe ne s'amorce	La hauteur géométrique d'aspiration est trop élevée (*1).	Rapprocher la pompe de la source de liquide à pomper.
L'amorçage est très long	La conduite d'aspiration est très longue. Il y a des poches d'air ou des fuites dans la conduite d'aspiration.	Consulter le paragraphe « Démarrage » de la section « Fonctionnement ». Vérifier si les raccords de la conduite sont serrés.
Le rendement de la pompe est inférieur au rendement prévu.	Le débit est limité : a) accumulation de débris. b) soupapes défectueuses ou semi-ouvertes. c) le diamètre des tuyaux ou des boyaux utilisés est plus petit que celui des orifices de la pompe. L'extrémité de la conduite d'aspiration n'est pas suffisamment immergée. La roue de turbine est trop usée (*2). Le joint est endommagé (*3). Du liquide s'écoule du centre de l'adaptateur. Il y a des poches d'air ou des fuites dans la conduite d'aspiration. La roue de turbine est obstruée.	a) Nettoyer les conduites et les raccords. b) Vérifier si les soupapes sont en bon état de fonctionnement. c) Augmenter le diamètre des tuyaux ou des boyaux afin de réduire les pertes dues au frottement. Il faut immerger l'extrémité de la conduite d'aspiration. Remplacer la roue de turbine. Remplacer le joint. Vérifier la conduite d'aspiration. Enlever le boîtier pour le nettoyer.
La pompe se désamorce.	Le niveau de liquide est inférieur à l'extrémité de la conduite d'aspiration.	Augmenter la longueur de la conduite d'aspiration ou rapprocher la pompe de la source de liquide à pomper.

*1) Pour pomper à une hauteur excessive, tenir compte de :

- a) Le diamètre et la longueur du tuyau.
- b) La densité et la température du liquide
- c) Les raccords de tuyauterie.
- d) L'élévation au-dessus du niveau de la mer.

En considérant tous les facteurs ci-dessus, nous recommandons que la hauteur de pression d'aspiration totale ne dépasse pas 25 pi.

*2) L'usure excessive de la roue de turbine est principalement due à la « cavitation ». Un certain nombre de situations peuvent entraîner la cavitation.

Exemples :

- a) L'aspiration est limitée
- b) La hauteur géométrique d'aspiration est trop élevée.

*3) Le joint peut être endommagé pour les raisons suivantes

- a) Usure normale
- b) Surchauffe
- c) Pompage de produits chimiques pour lesquels le joint n'est pas conçu.

Contactez un atelier d'entretien Monarch pour toute autre sorte d'assistance.

SERVICE A LA CLIENTELE:
Ligne directe à 1-800-667-1457

RED LION
51 Burmac Road, P.O. Box 429
Winnipeg, Manitoba, Canada
R3C 3E4

Téléphone: (204) 786-7921, Poste 618 ou 619
Fax: (204) 889-9120

www.redlionproducts.com

GARANTIE LIMITÉE DE RED LION

Pendant un an à compter de la date d'achat, Red Lion remplacera ou réparera pour l'acheteur initial, sans frais, toutes les pièces qui, après avoir été examinées à un centre de service autorisé de Red Lion ou à l'usine de Red Lion, s'avèreront défectueuses quant à la matière et/ou à la fabrication. Les équipements et les accessoires qui n'ont pas été fabriqués par Red Lion ne sont garantis que dans la mesure où ils le sont par leur manufacturier d'origine. C'est l'acheteur qui devra payer tous les frais de transport des pièces retournées pour être remplacées ou réparées en vertu de la garantie. Pour bénéficier du service au titre de la garantie, veuillez contacter le centre de service autorisé de Red Lion de votre région. IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE PÉRIODE DE UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT ET DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI. TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS EN VERTU DE N'IMPORTE QUELLE GARANTIE EST EXCLUE DANS LA MESURE OÙ CETTE EXCLUSION EST PERMISE PAR LA LOI. Cette garantie s'ajoute à toute garantie statutaire.

RED LION

IMPRIMÉ
AU
CANADA